

**Zeitschrift:** Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 46 (1954)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Die Entwicklung der elektrischen Grossküche in der Schweiz im Jahre 1953  
**Autor:** Gerber-Lattmann, M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-921443>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

12 700 (1953) gezählt. Die bedeutend niedrigeren Zahlen der früheren Jahre stammen allerdings nur von jeweils 8 bis 11 Firmen; der Unterschied läßt sich aber nicht nur auf die unvollständige Erfassung der Produktion zurückführen, denn auch heute können nicht von allen Fabrikanten die Angaben erhalten werden, und es ist bekannt, daß auch die Zahl der Firmen, die Waschmaschinen herstellen, zugenommen hat und in den letzten Jahren neue Schweizer Firmen auf dem Markt erschienen sind. Der mittlere Anschlußwert beträgt 4,2 kW in 1953 und ist in den genannten drei letzten Jahren ziemlich konstant geblieben.

Die Anzahl der *Großküchenherde* hat sich gegenüber den Jahren 1951 und 1952 wenig geändert, ebenso sind die Jahreszahlen für Grills und Salamander in den drei letzten Jahren ungefähr gleich geblieben, dagegen wurden in 1953 weniger Bratpfannen und weniger Kippkessel gemeldet als in 1951 und 1952. Unter den *Metzgereiapparaten* verzeichnen die verschiedenen Wärmeapparate mit 133 Stück seit den ersten Erhebungen in 1945 die bisher größte Zahl; Bratpfannen und Raucheinsätze erscheinen wie bisher nur in kleinen Zahlen; der Anschluß von Kochkesseln ist mit 182 Stück in 1953 seit 1949 (194) ungefähr gleich geblieben, gegenüber 33 bis 96 Stück in den Jahren 1945 bis 1948. *Warmwasserspeicher für Großküchen und Gewerbe* werden seit 1945 erfaßt und weisen seither unterschiedliche Jahressummen auf; 1953 ist die Anzahl geringer als 1952, dagegen gleich wie 1951 (1278) und größer als in allen bisherigen Jahren (825 Apparate in 1946 als bisher kleinste Anzahl). Der mittlere Anschlußwert für Groß-Warmwasserspeicher ist in 1953 mit 7,27 kW etwas höher als im Vorjahr (6,0 kW), während er beispielsweise in den Jahren 1949 bis 1951 rund 8,2 bis 9,4 kW betrug.

An der Statistik beteiligten sich die 83 nachstehend aufgeführten Firmen, gegenüber 88 in 1952\* und 81 in 1951:

Accum AG, Gossau/ZH; Affolter, Christen & Co. AG, Basel; Alpha AG, Nidau; Ardor AG, Giubiasco; Albert Balzer, Basel; Th. Baumann, Bern-Bümpliz; E. Baur, «Le Phare», Lausanne; Beer-Grill Original, Zürich; Max Bertschinger & Co., Lenzburg; Boller & Cie., Wädenswil; Bono-Apparate AG, Schlieren b. Zch.; Karl Boßhart, Amriswil; AG Brown, Boveri & Cie., Abt.

Hochfrequenz, Baden; Cipag S. A., Vevey; A. Cleis AG, Sissach; Elcalor AG, Aarau; Elida-Maschinenfabrik AG, Pratteln; Ergotherm S. A., Biasca; ETHA, Trimbach-Olten; FAEL Degoumois & Cie. S. A., St-Blaise; Gebr. Fischer, «Elektron», Sursee; AG Hermann Forster, Arbon; GABS AG, Wallisellen/ZH; Carl Geißer & Co., Zürich; Hälg & Co., St. Gallen; Hardmeier AG, «Vulkan», Rorschach; Carl Hirt, Zofingen; Otto Hofer, «Holko», Oftringen/AG; U. Huber-Keller, Sulz-Winterthur; Intertherm AG, Zürich; JURA Elektroapparate-Fabriken, L. Henzirohs AG, Niederbuchsiten/Olten; Käsermann & Spérisen, OLOSA, Biel; Krebs & Co., Oberhofen b. Thun; Kuhn, sanit. App. en gros, Siebenmann, Hemmeler & Co., Zürich; Lange & Co., Zürich; Hermann Lanz AG, Murgenthal/AG; Lechmann & Co., Biel; Aug. Lenzin & Söhne, Zürich; Oskar Locher, Zürich; Lükon, Paul Lüscher, Täuffelen; Gebr. Mantel, Elgg/ZH; J. Marbet & Cie., Gunzgen/SO; Rob. Mauch, Elro-Werk, Bremgarten/AG; Maxim AG, Aarau; La Ménagère AG, Murten; Merker AG, Baden; Vital Meyer, Hochdorf; Morlet & Co., Zürich; Walter Müller-Straub, «Wamuth», Thun; Siegfried Müller, Zürich; M. Oberrauch Söhne, Davos-Platz; E. Oeschger, Münchenstein; J. Oestreicher, Lausanne; Hermann Pieren, Konolfingen; Prometheus AG, Liestal; Reforma S. A., Muttenz; Le Rêve S. A., Genève; Rextherm, Schießer & Lüthy AG, Aarau; Albert von Rotz, Ing., Basel; A. Ryman & Söhne AG, Hunzenschwil; Salvis AG, Luzern-Emmenbrücke; Etablissements Sarina S. A., Fribourg; Fr. Sauter AG, Basel; Fred Scherer, Maschinenfabrik AG, Wallisellen/ZH; K. Schneiders Wwe. & Söhne, Steffisburg; Ad. Schultheß & Co. AG, Zürich; Schwan-Waschmaschinenfabrik, Ernst Dubler, Wohlen/AG; H. Schweizer Söhne & Cie., Bubendorf/BL; Sissalux-Werke, Alt-St. Johann/SG; H. Steiner, «Elotherm», Frauenfeld; Louis Stuber, Kirchberg/BE; Gebr. Sulzer AG, Abt. Heizung u. Lüftung, Winterthur; Super Electric S. A., Lausanne; Sursee-Werke AG, Sursee; Therma, Fabrik für elektr. Heizung AG, Schwanden/GL; Thermolith AG, Bischofszell; Gebr. Thurnherr AG, «Thuba», Basel; Verzinkerei Zug AG, Zug; O. H. Vogel, Zürich; Volta AG, Aarburg; Gebr. Waltert & Co., «Ellips», Horw/LU; Gebr. Wyß, Büron/LU; Zent AG Bern, Fabrik für Zentralheizungsmaterial, Ostermündigen.

\* Vgl. «WEW», 1953, Nr. 12, S. 264—265.

M. Gerber-Lattmann

## Die Entwicklung der elektrischen Großküche in der Schweiz im Jahre 1953

Nach Erhebungen der Geschäftsstelle des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes

DK 31:621.364.5 (494)

Neuanschlüsse elektrischer Großküchen in der Schweiz,  
zusammengestellt nach Erhebungen bei schweizerischen Fabrikanten

Jahr	Hotels und Restaurants		Öffentliche Anstalten		Spitäler		Gewerbliche Betriebe (Metzgereien)		Total	
	Zahl	kW	Zahl	kW	Zahl	kW	Zahl	kW	Zahl	kW
1951	180	7 165	108	5 230	21	1 493	49	1 491	358	15 379
1952	227	6 884	112	4 345	22	1 079	27	1 112	388	13 420
1953	222	7 324	104	4 053	20	1 035	20	877	366	13 289
Total Ende 1953	3 802	128 717	2 084	81 889	492	26 148	812	24 469	7 190	261 223

Die bei den Erhebungen gemeldete Gesamtzahl der im Jahre 1953 neuingerichteten elektrischen Großkochanlagen ist nur wenig geringer als diejenige für 1952, jedoch höher als diejenige der drei Jahre 1949 bis 1951. Der durchschnittliche Anschlußwert dieser Neuanschlüsse beträgt 36,31 kW gegenüber 34,6 kW des Vorjahres. Da die jährlichen Erhebungen jeweils auch Erweiterungen bestehender Anlagen erfassen, die in der Summe des Anschlußwertes mitberücksichtigt werden, zeigt der Durchschnitt aus den summierten Jahreszah-

len für alle Anlagen und für die einzelnen Kategorien, wie sie in der Tabelle ausgeschieden sind, das bessere Bild. Der durchschnittliche Anschlußwert aller von 1920 bis 1953 erfaßten Anlagen beträgt 36,33 kW (36,33 kW auf Ende 1952), für Küchen in Hotels und Restaurants 33,9 kW (33,9 kW Ende 1952), in öffentlichen Anstalten 39,3 kW (39,3), in Spitälern 53,2 kW (53,2) und für gewerbliche Betriebe, d. h. vorwiegend Metzgereien, 30,1 kW (29,8 kW Ende 1952).

M. Gerber-Lattmann

## Auszüge aus Geschäftsberichten

### Berichtigung:

Im Auszug aus dem Jahresbericht der Aare-Tessin AG für Elektrizität (ATEL), Olten, in Nr. 10 der «Wasser- und Energiewirtschaft», beträgt richtigerweise der Reingewinn für das Geschäftsjahr 1953/54 Franken 5 207 690.— (Vorjahr Fr. 5 228 861.—). Sp.

### Industrielle Betriebe der Stadt Chur, Elektrizitätswerk, 1953

Die Energieproduktion erreichte im Geschäftsjahr 76,6 Mio kWh, davon wurden im Plessurwerk II (Lüen) 31,8, im Plessurwerk III (Sand) 41,0 und im Rabiusawerk 3,8 Mio kWh erzeugt; der Bezug vom Elektrizitätswerk der Stadt Zürich betrug 2,1 Mio kWh.

Der Reinertrag beziffert sich auf 986 529 Fr. (Vorjahr 855 333 Fr.). Sp.

### Elektrizitätswerk der Stadt St. Gallen, 1953

Infolge der Trockenheit in der Zeit von August bis Dezember 1953 blieb die Erzeugung in den eigenen Werken Goldach mit 2,7 Mio kWh und Hofen mit 0,8 Mio kWh unter dem Durchschnitt. Von den Kraftwerken Sernf-Niederebach wurden 94,6 Mio kWh und von Dritten 1,0 Mio kWh bezogen. Der Energieverkauf stieg gegenüber dem Vorjahr von 93,0 auf 93,6 Mio kWh.

Der Reingewinn erreichte den Betrag von 1 710 000 (Vorjahr 1 730 000) Franken. Sp.

### Elektrizitätswerk der Stadt Luzern, 1953

Der Energieumsatz ist gegenüber dem Vorjahr um 5,1 Mio auf 103,5 Mio kWh gestiegen; davon stammten 103,0 Mio kWh von der Elektrizitätswerk Luzern-Engelberg AG.

Die Gewinn- und Verlustrechnung weist zugunsten der Einwohnergemeinde einen Vorschlag von 2 784 514 Fr. (Vorjahr 2 746 651 Fr.) aus. Sp.

### Entreprises Electriques Fribourgeoises, Fribourg, 1953

Die mittlere Abflußmenge der Saane betrug infolge der Trockenheit in der zweiten Hälfte des Berichtsjahres nur 33,91 m<sup>3</sup>/s, gegenüber 48,48 m<sup>3</sup>/s im Vorjahr; der Greyerzersee war Ende Dezember nahezu leer.

Der Energieumsatz stieg auf 461,6 Mio kWh (Vorjahr 444,8). Davon wurden 340,2 Mio kWh in den hydraulischen Werken und 2,1 Mio kWh in der thermischen Anlage erzeugt, während 119,3 Mio kWh von Dritten bezogen wurden.

Vom Reingewinn von 1 521 382 Fr. (im Vorjahr 1 873 937 Fr.) wurden 1 500 000 Fr. (Vorjahr 1 800 000 Fr.) an die Staatskasse abgeliefert. Sp.

### Lonza Elektrizitätswerke und chemische Fabriken AG, Basel

1. April 1953 bis 31. März 1954

Infolge der ungünstigen Wasserführung blieb die Energieerzeugung hinter dem Vorjahre zurück. Eine Ausnahme bildete die Aletsch AG, Mörel, deren Produktion über dem Mittel lag. Die Bauarbeiten der Electricité de la Lienne S. A., Sion, woran die Lonza mit einem Anrecht auf 25% der Produktion beteiligt ist, konnten programmgemäß gefördert werden. Die in Gemeinschaft mit anderen Kraftwerksgesellschaften gebaute 225-kV-Leitung Chandoline—Mörel wurde am 15. April 1953 in Betrieb genommen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung weist einen Reingewinn von 4 033 279 (Vorjahr 3 727 553) Fr. aus. Davon konnte wie im Vorjahr eine Dividende von 7% ausgerichtet werden. Sp.

## Literatur

Der Redaktion zugestellte Bücher und Druckschriften; diese können beim Sekretariat des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1, eingesehen oder ausgeliehen werden. Besprechung vorbehalten.

### Wasserkraftanlagen in den USA

von Herbert Albrecht, Rheinfelden, Carl Theodor Kromer, Freiburg i. Br., und Werner Pietzsch, München; 40 S., 43 Abb.; 1954.

### Wirtschaftliche, organisatorische und finanzielle Probleme des Wasserbaues und des Meliorationswesens

1. Band: Wirtschaftliche Probleme; von Dr. jur., Dr. phil. et Dr. rer. pol. Egon Barocka; 1113 S., 35 Abb., 6 Tab.; Verlag von R. Oldenbourg, München 1953.

### Energie von A bis Z

Kleines Lexikon der kommunalen Strom- und Gasversorgung; von